

DANH - TỪ MỸ - THUẬT

TIÊU

Pháp - Việt

01 Bùi Văn

02 Lêo Đình

03 Lê Văn

04 Phạm Văn

ĐÃ ĐƯỢC ỦY-BAN QUỐC-GIA SOẠN-THẢO DANH-TỪ
CHUYÊN-MÔN DUYỆT-Y

TÌEU - BAN MỸ - THUẬT

GS Bùi Văn Kinh

GS Lưu Đình Khải

GS Lê Yên

GS Phạm Tất Đạt

Trưởng Tiểu-ban

Hội-viên

,

,

CHỮ VIẾT TẮT

Dùng trong Danh-Từ Mỹ-Thuật

a.	:	adjectif
f.	:	féminin
f.pl.	:	féminin pluriel
l.	:	latin
m.	:	masculin
m.pl.	:	masculin pluriel
préf.	:	préfixe
v.	:	verbe
T.	:	toán

A

1	ABSOLU, a	Tuyệt-đối
2	Contraste —	Trương-phản tuyệt-đối.
3	ABSORBER, v	Hấp-thu
4	— la couleur	Hấp-thu màu, ấn màu
5	ABSTRACTION, f	Sự trừu-tượng
6	Esthétique de l' —	Thâm-mỹ về trừu-tượng
7	ABSTRAIT, a	Trừu-tượng
8	Peinture -- e	Hội-họa trừu-tượng
9	ABSTRAIT, m	Nghệ-sĩ trừu-tượng
10	ACDÉMIE, f	Hình vẽ khóa-thân. Hàn-lâm-viện
11	Dessin d' —	Bức vẽ khóa-thân
12	Etude d' —	Bức khảo-họa khóa-thân
13	— des Beaux-Arts	Hàn-lâm-viện Mỹ-thuật
14	ACADÉMIQUE, a	Chân-phương ; ngay-ngắn ; (thuộc về) khóa thân
15	Figure —	Hình khóa-thân
16	Pose —	Kiểu ngay-ngắn
17	Style —	Bút-pháp chân-phương
18	ACADÉMISME, m	Họa-phái chân-phương

- 19 ACAJOU (côuleur) Màu acajou ; màu cầm-lai
- 20 ACANTHE, f Cây Acanthus
- 21 Feuille d' — Hình lá Acanthus
- 22 ACCENT, m Nét nhấn ; dấu nhấn
- 23 ACCENTUÉ, a Nhấn rõ ; tỏ rõ
- 24 Ton — Sắc tỏ rõ
- 25 ACCENTUER, v Nhấn rõ, làm tỏ rõ
- 26 ACCIDENTEL, a Ngẫu-nhiên ; bất định
- 27 Point — Điểm ngẫu-nhiên ; điểm bất định
- 28 Point de fuite — Chú-điểm bất-định
- 29 ACCORD, m Sự hòa-hợp
- 30 ACCORDER, v Hòa-hợp
- 31 ACCORDER (S') Hòa-hợp nhau
- 32 ACHROMATIQUE, a Tiêu-sắc
- 33 ACHROMATISME, m Tinh tiêu-sắc
- 34 ACHROMATISATION, f Sự tiêu-sắc-hóa
- 35 ACHROMATISER, v Tiêu-sắc-hóa
- 36 ACHROME, a Vô-sắc
- 37 ACHROMIQUE, a Vô-sắc
- 38 ACHROMATOPSIE, f Tật sắc-manh
- 39 ACHROMATOPE, a Sắc-manh
- 40 ACIDE, a Gay-gắt
- 41 Couleur — Màu gay-gắt
- 42 ACRYLIQUE, a (Thuộc vè) acrilic

43	ADAPTER, v	Phóng-tạo
44	ADAPTATIF, a	Điều-hợp
45	Objet —	Vật điều-hợp
46	ADAPTATION, f	Sự phóng-tạo
47	ADOUICIR, v	Làm dịu
48	ADRESSE, f	Tính khéo-léo
49	— des mains	Hoa tay ; khéo tay
50	AÉRIEN, a	Trên không
51	Point de fuite —	Chú-điểm trên không
52	AFFICHE, f	Bích-chương
53	AFFICHER, v	Niêm-yết ; trưng bảg
54	AFFICHETTE, f	Tiểu-bích-chương
55	AFFICHISTE, m	Họa-sĩ bích-chương
56	AFFINER, v	Gạn lọc
57	ÂGE, m	Thời-đại
58	— d'airain	Cồ-đồng thời-đại
59	— d'argent	Bạch-ngân thời-đại
60	— du bronze	Thời-đại đồ đồng ; đồng-khí thời-đại
61	— de fer	Thiết-kim thời-đại
62	— du fer	Thời-đại đồ sắt ; thiết-khí thời-đại
63	— d'or	Hoàng-kim thời-đại
64	— de la pierre	Thời-đại đồ đá ; thạch-khí thời-đại
65	Moyen —	Thời trung-cổ

66	AGRANDIR, v	Phóng-đại
67	AGRANDISSEMENT, m	Hình phóng-đại ; sự phóng-đại
68	AGRANDISSEUR, m	Máy phóng-đại
69	AGRÉABLE, a	Thích-thú
70	— à l'oeil	Đẹp mắt
71	AGRÉABLEMENT, adv	Một cách thích-thú
72	AGRÉMENT, m	Sự thú-vị
73	AGRÉMENTS, m. ql	Vẻ hoa-mỹ
74	AGREMENTER, v	Làm cho hoa-mỹ
75	ALBUM, m	Album, tập ảnh
76	ALIGNEMENT, m	Sự sắp-hàng
77	ALIGNER, v	Sắp hàng
78	ALLÉGORIE,	Biểu-tượng
79	ALLÉGORIQUE, a	(Thuộc về) biểu-tượng
80	Tableau —	Tranh biểu-tượng
81	ALLÉGORIQUEMENT, adv	Một cách biểu-tượng
82	ALLÉGORISATION, f	Sự biểu-tượng-hóa
83	ALLÉGORISER, v	Biểu-tượng-hóa
84	ALPHABET, m	Mẫu-tự ; chữ cái
85	ALPHABÉTIQUE, a	(Thuộc về) chữ cái
86	Ordre —	Thứ-tự abc ; thứ-tự chữ-cái
87	ALTERNANCE, f	Sự xen-cách
88	ALTERNANT, a	Xen-cách
89	AMASSETTE, f	Dao trộn màu

90	AMATBUR, m	Người tài-tử ; người giám-thưởng
91	— de tableaux	Người chơi tranh : người giám thưởng tranh
92	Tableau d' —	Tranh tài-tử
93	AMBIGU, a	Phiếm-đề
94	Oeuvre d'art —	Tác-phẩm mỹ-thuật phiếm-đề
95	AMBIGUITÉ, f	Tính phiếm-đề
96	AMBRÉ, a	Có màu hồ-phách
97	Teinte — e	Hợp-sắc hồ-phách
98	AMEUBLEMENT, m	Bàn ghế ; gia-cụ
99	Dessin d' —	Hình vẽ bàn ghế ; hình vẽ gia-cụ
100	AMPHITHÉÂTRE, m	Giảng-đường ; hí-trường
101	En —	Có tầng-bậc
102	AMPLIFIANT, a	Khuếch-đại
103	Verre —	Kính khuếch-đại
104	AMPLIFICATEUR, m	Máy khuếch-đại
105	AMPLIFICATION, f	Sự khuếch-đại
106	AMPLIFIER, vt.	Khuếch-đại
107	ANACHRONIQUE, a	Không đúng-thời
108	Tableau —	Tranh không đúng thời
109	ANACHRONISME, m	Sự không đúng thời
110	— allégorique	Sự không đúng thời về biểu-tượng
111	ANGE, m.	Thiên-thần
112	ANGELIQUE, a	(Thuộc về) thiên-thần

113	Tableau --	Tranh thiên-thần
114	ANALOGIE, f	Sự tương-tợ (từ)
115	-- de forme	Sự tương-tợ của hình ; sự tương-hình
116	Fausse --	Sự tương-hình giả
117	Harmonie d' --	Sự điều-hòa tương-tợ
118	ANALOGUE, a	Tương-tợ
119	ANATOMIE, f	Cơ-thể-học ; thân-hình-học ; cốt-cách
120	-- artistique	Thân-hình-học mỹ-thuật
121	Belle --	Cốt cách đẹp
122	ANCIEN, m	Người xưa
123	ANCIEN, a	Cũ ; xưa
124	ANGLAISE, f	Chữ viết xiên (ngã) ; chữ viết "anglaise"
125	ANGLE, m	Góc ; giác
126	-- aigu	Góc nhọn
127	-- adjacent	Góc kề
128	-- complémentaires	Góc phụ
129	-- curviligne	Góc cạnh cong
130	-- dièdre	Góc nhị-diện
131	-- droit	Góc vuông
132	-- facial	Góc gương-mặt
133	-- obtus	Góc tù
134	-- opposés	Góc đối

135	— optique	Quang-giác
136	— de projection	Góc của độ chiếu
137	— projeté	Góc chiếu
138	— rectiligne	Góc cạnh thẳng
139	— s supplémentaires	Góc bù
140	— visuel	Góc trông ; thị-lực-giác
141	ANGUIFORME	Hình con rắn
142	ANGUILLIFORME, a	Hình con lươn
143	ANGULÉ, a	Có góc
144	ANGULEUX, a	Có nhiều góc
145	ANIMALIER, a	(Thuộc về) tả cầm-thú
146	Peintre —	Họa-sĩ chuyên vẽ cầm-thú
147	Sculpteur —	Điêu-khắc-gia chuyên tả cầm-thú
148	ANIMALIER; m	Nghệ-sĩ tả cầm thú
149	ANNONCE. f	Bố-cáo ; bá cáo
150	— de presse	Bố-cáo trên-báo
151	ANOMAL, a	Bất-bình-thường
152	ANOMALIE, f	Sự bất-bình-thường
153	ANOMAL, f	Bất-thường
154	ANSE, m	Quai
155	— de panier	Quai giỏ
156	ANTIFIGURATIF, a	Thuộc về phản-biểu-hình
157	ANTIFIGURATION, f	Sự phản-biểu-hình
158	ANTIQUE, a	Cổ

159	ANTIQUÉ, f	Di-phẩm nghệ-thuật cổ
160	ANTIQUÉ, m	Sản-phẩm mỹ-thuật cổ Hy-La
161	ANTIQUITÉS, f pl	Công-trình mỹ-thuật cổ
162	APLAT, m	Sắc đều
163	À-PLAT, adv	Phẳng
164	APLOMÉ, m	Thẻ thẳng đứng
165	En --, adv	Theo thẻ thẳng đứng
166	APOCALYPSE, f	Tính thần-dị
167	Image d' --	Hình ảnh thần-dị
168	APOCALYPTIQUE, a	(Thuộc về) thần-dị
169	APPARENT, a	Biểu-kiến
170	Contour --	Đường vòng quanh biểu-kiến
171	Forme -- e	Hình-dáng biểu-kiến
172	Ligne -- e	Đường biểu-kiến
173	APPAREILLAGE, m	Sự gắn-kết
174	APPAREILLER, v	Gắn-kết
175	APPRECIER, v	Thường-thức
176	ÂPRE, a	Thô
177	ÂPRETÉ, f	Tính thô
178	ASSEMBLER, v	Ráp ; tiếp-hợp
179	AQUARELLE, f	Màu thủy-thái ; thủy-thái-họa
180	AQUARELLER, v	Tô màu thủy-thái
181	AQUARELLISTE, m	Họa-sĩ thủy-thái
182	ARABESQUE, f	Đường mỹ-cương
183	ARADESCQUES, f. pl	Nét doanh,, nét oanh-hồi

184	ARBITRAIRE, a	Tự ý
185	Couleur —	Màu tự ý
186	ARC, m	Cung ; cồng hình cung
187	— bombé	Cồng hình cung khum
188	— boutant	Cửa cuốn
189	— brisé	Cồng hình cung gãy
190	— déprimé	Cồng hình cung giẹp
191	— elliptique	Cồng elip
192	— flamboyant	Cồng hình ngọn lửa
193	— lancéolé	Cồng hình đầu giáo
194	— outrepassé	Cồng quá-bán-nguyệt
195	— plein cintre	Cồng bán-nguyệt
196	— surbaissé	Cồng bán-nguyệt giẹp
197	— surhaussé	Cồng bán-nguyệt cao
198	— triangulaire	Cồng tam-giác
199	— trilobé	Cồng ba cung
200	— Tudor	Cồng Tudor
201	— zigzagué	Cồng chữ chi
202	— en accolade	Cồng hình ngoặc nhọn
203	— -en-ciel	Cầu vồng
204	— en doucine	Cồng hình quả chuông
205	— en ogive	Cồng hình cung nhọn
206	— en ovale	Cồng hình cung bầu
207	— rampant	Hình cung méo ; cồng hình cung méo

208	ARCADE, f	Cửa tò-vò
209	ARCHAIQUE, a	Cổ-sơ
210	ARCHÉOLOGIE, f	Khảo-cổ-học
211	ARCHÉOLOGIQUE, a	(Thuộc về) khảo-cổ-học
212	Relevé —	Bản khảo-cổ-học
213	ARCHITECTE, m	Kiến-trúc-sư
214	ARCHITECTONIQUE, a	Liên-hệ với kiến-trúc
215	Conception —	Quan-niệm liên-hệ với kiến-trúc
216	ARCHITECTURAL, a	(Thuộc về) kiến-trúc
217	Termes — aux	Danh-từ kiến-trúc
218	ARCHITECTURE, f	Khoa kiến-trúc
219	ARCIFORME, a	Hình cung
220	ARDENT, a	Nồng-nhiệt
221	Couleur — e	Màu nồng-nhiệt
222	ARDOISE, f	Thạch-bản
223	Couleur d' —	Màu thạch-bản
224	ARDOISÉ, a	Có màu thạch-bản
225	ARÊTE, f	Đường sống ; sống
226	ARGENT, m	Bạc
227	Couleur d' —	Màu bạc
228	— en feuille	Bạc lá
229	— en poudre	Bạc bột
230	— patiné	Bạc ten
231	Crachind' —	Bạc rây

232	— vif	Thủy-ngân
233	ARGENTER, v	Thếp bạc ; mạ bạc ; phủ bạc ; tráng bạc.
234	ARGENTURE, f	Lớp bạc thếp ; lớp bạc mạ ; lớp bạc phủ ; lớp bạc tráng
235	ARGILE, f	Đất sét
236	— plastique	Đất sét nặn
237	ARMATURE, f	Cốt ; nòng
238	ARMES, f. pl	Huy-hiệu
239	— nationales	Quốc-huy
240	ARMOIRIES, f. pl	Huy-trưng
241	— nationales	Quốc-trưng
242	ARQUER, v	Uốn hình cung
243	ARRANGEMENT, m	Sự xếp-đặt
244	— décoratif	Sự xếp-đặt trang trí
245	ARRANGER, v	Xếp-đặt
246	ARRIÈRE-PLAN, m	Hậu-cảnh
247	ARRONDIR, v	Làm tròn
248	ART, m	Nghệ-thuật, mỹ-thuật, mỹ-nghệ
249	— abstrait	Mỹ-thuật trừu-tượng
250	— d'adaptation	Nghệ-thuật phóng-tạo
251	— antique	Nghệ-thuật thời-cổ
252	— s appliqués	Mỹ-nghệ ứng-dụng
253	— architectonique	Nghệ-thuật liên-hệ với kiến-trúc

254	— assyrien	Mỹ-thuật Assyrie
255	— byzantin	Mỹ-thuật Bizance
256	— celtique	Mỹ-thuật Celtes
257	— classique	Mỹ-thuật cổ-điển
258	— contemporain	Mỹ-thuật cận-kim
259	— corrélatif	Mỹ-thuật tương-quan
260	— décoratif	Nghệ-thuật trang-trí
261	— gothique	Mỹ-thuật gothic
262	— s graphiques	Nghệ-thuật thiết-ấn
263	— s libéraux	Nghệ-thuật chủ-trí
264	— majeur	Nghệ-thuật chánh-yếu
265	— s mécaniques	Nghệ-thuật cơ-thủ
266	— mineur	Nghệ-thuật thứ-yếu
267	— mobilier	Nghệ-thuật đóng bàn ghế
268	— moderne (Art nouveau)	Nghệ-thuật hiện-đại
269	— plastiques	Nghệ-thuật nặn hình
270	— s plastiques	Mỹ-thuật tạo-hình
271	— préhistorique	Mỹ-thuật tiền-sử
272	— publicitaire	Nghệ-thuật quảng-cáo
273	— s d'agrément	Du-nghệ
274	— d'imitation	Nghệ-thuật mô-phỏng
275	— s et métiers	Công-kỹ-nghệ
276	L' — pour l'art	Nghệ-thuật vị nghệ-thuật
277	L' — pour la vie	Nghệ-thuật vị nhân-sinh

- 278 Avoir l' — de, Khéo ; khéo-léo
- 279 Beaux — s Mỹ-thuật
- 280 Faculté des — s Đại-học-mỹ-thuật
- 281 Histoire de l' — Lịch-sử Mỹ-thuật ; Mỹ-thuật sử
- 282 Oeuvres d' — Tác-phẩm mỹ-thuật : mỹ-thuật
phẩm
- 283 ARTIFICIEL, a Nhân-tạo
- 284 ARTIFICIELLEMENT, adv Một cách nhân-tạo
- 285 ARTISAN, m Nhà tiểu-công-nghệ ; thợ thủ-công
- 286 Élève — Công-sinh
- 287 ARTISANAT, m Tiểu-công-nghệ ; thủ-công-nghệ
- 288 ARTISTE, m Nghệ-sĩ
- 289 — décorateur Trang-trí-gia
- 290 — peintre Họa-sĩ
- 291 ARTISTEMENT, adv (Một cách) có nghệ-thuật
- 292 ARTISTIQUE, a Có mỹ-thuật ; (thuộc về) mỹ-thuật
- 293 Exposition — Triển-lãm mỹ-thuật
- 294 Goût — Khiếu mỹ-thuật
- 295 Ouvrage — Nghệ-phẩm
- 296 ARTISTIQUEMENT, adv Một cách mỹ-thuật
- 297 ASPECT, m Dáng-vẻ ; quang-cảnh
- 298 — momentané Dáng-vẻ nhất-thời
- 299 ASSEMBLAGE, m Sự ráp ; sự tiếp-hợp

300	— de couleur	Sự tiếp-hợp màu
301	ASSEMBLER, v	Ráp ; tiếp-hợp
302	ASSISE, f	Chân tường ; chân xây
303	ASSOMBRIR, v	Làm sậm (sẫm)
304	ASSOMBRIR (S'), v	Trở thành sậm (sẫm)
305	ASSORTI, a	Tương-hợp
306	Couleurs — es	Màu tương-hợp
307	ASSORTIMENT, m	Sự tương-hợp. Bộ
308	— de couleur	Sự tương-hợp màu sắc
309	— de bijoux	Bộ đồ nữ-trang
310	ASSORTIR, v	Làm cho tương-hợp
311	ASSORTISSANT, a	Hợp, thích-hợp
312	Couleurs — es	Màu hợp ; màu thích-hợp
313	ASSOURDIR, v	Làm bớt chói, làm chìm (màu)
314	— des couleurs	Làm chìm màu, làm xuống màu
315	ASTYLE, a	Phi-kiểu-thức
316	ASYMÉTRIE, f	Sự phi-đối-xứng
317	ASYMÉTRIQUE, a	Phi-đối-xứng
318	ATELIER, m	Xưởng
319	— du peintre	Xưởng vẽ ; họa-tiễn
320	— du sculpteur	Xưởng điêu-khắc
321	Chef d' —	Trưởng-xưởng, giám-xưởng
322	ATHLÉTIQUE, a	(Thuộc về) lực-sĩ
323	Formes —	Hình-vóc lực-sĩ

324	ATTENTIF, a	Chăm-chú
325	ATTENTION, f	Sự chú ý
326	ATTENTIVEMENT, adv	Một cách chăm-chú
327	ATTÉNUER, v	Giảm bớt
328	ATTIRANT, a	Có sức thu-hút
329	ATTIRER, v	Thu hút
330	ATTITUDE, f	Bộ-dạng, dáng-điệu
331	ATTRAYANT, a	Hấp-dẫn
332	AUDITEUR, m	Thính-viên
333	— libre	Bàng-thính-viên
334	AURÉOLAIRE, a	Giống hào-quang
335	AURÉOLE, f	Hào-quang
336	AURÉOLÉ, a	Có hào-quang
337	AURÉOLER, v	Vẽ : chạm ; khắc hào-quang
338	AUORE, a	Hoàng-ánh
339	Couleur —	Màu hoàng-ánh
340	AURORISME, m	Họa-phái hoàng-ánh
341	AUSTÈRE, a	Khắc-khò
342	Genre —	Lối khắc-khò
343	AUSTÉRITÉ f	Tính khắc-khò
344	AUTEUR, m	Tác-giả
345	AUTHENTIQUE, a	Chính-thật
346	Tableau —	Bức tranh chính-thật
347	AUTOCHROME, a	Tự-sắc

- 348 Plaque — Kích ảnh tự-sắc
- 349 AUTOCHROMIE, f Thuật-tự-sắc (chụp ảnh)
- 350 AUTOFIGURATION, f Sự tự-biểu-hình
- 351 AUTOFIGURATIF, a (Thuộc về) tự-biểu-hình
- 352 AUTOGRAPHIE, f Thuật tự-ấn
- 353 AUTOGRAPHER, v Tự-ấn
- 354 AUTOGRAPHIQUE, a (Thuộc về) tự-ấn
- 355 AVAAT-GARDE, f Tiên-phong
- 356 Peinture d' — Tranh tiên-phong
- 357 AVANT-PROJET, m Tiên-đồ-án
- 358 AXE, m Trục
- 359 — longitudinal Trục dọc
- 360 — principal Trục chính
- 361 — transversal Trục ngang
- 362 — visuel Thị-ttục
- 363 — de rotation Trục quay
- 364 — de symétrie Trục đối-xứng
- 365 AXIAL, AXUEL, a (Thuộc về) trục
- 366 AZUR, m Màu da trời
- 367 Ciel d' — Màu da trời ; màu cánh trà
- 368 AZURÉ, a Lam da trời ; lam cánh trà
- 369 AZURER, v Nhuộm lam da trời ; nhuộm lam
cánh trà
- 370 AZURIN, a Lam nhạt